

ОСОБЕННОСТИ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ К ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМУ ПРОСТРАНСТВУ РЕГИОНАЛЬНОГО ВУЗА

Ханафеева А.М.

ФГБОУ ВО «Челябинский государственный университет», Челябинск, e-mail: alfiah76@mail.ru

Статья посвящена проблеме социокультурной адаптации иностранных студентов в вузах Челябинского региона. Актуальность исследования обусловлена возрастающим количеством иностранных студентов, проживающих и обучающихся в российских регионах; недостаточным опытом региональных вузов в обучении этих студентов, а также необходимостью организации эффективного сопровождения иностранных студентов с учетом понимания испытываемых ими затруднений социокультурного характера. Цель исследования – выявить трудности, оказывающие непосредственное влияние на динамику процесса адаптации иностранных студентов, обучающихся в Челябинском государственном университете (ЧелГУ) и Челябинском государственном гуманитарно-педагогическом университете (ЧГПУ). В ходе исследования решены поставленные задачи: проанализированы труды по исследуемой проблеме; разработана анкета для выявления сложностей социокультурной адаптации иностранных студентов; проведено анкетирование и описаны результаты исследования. Основными методами исследования стали теоретические (анализ, синтез, конкретизация, обобщение), диагностические (анкетирование) и статистические методы. Научная новизна исследования заключается в расширении представлений о специфике социокультурной адаптации иностранных студентов, обучающихся в российском региональном вузе. Анкетирование проводилось с участием 73 студентов, обучающихся на подготовительных факультетах челябинских вузов. В результате обозначены объективные и субъективные факторы, затрудняющие процесс адаптации. Кроме базовых трудностей, выявлены специфические региональные трудности. Полученные результаты могут быть полезны для оказания своевременной помощи иностранным студентам, обучающимся в вузах Челябинского региона, а также социально-психологическим службам других региональных университетов.

Ключевые слова: социокультурная адаптация, иностранные студенты, образовательное пространство вуза, региональный университет, интернационализация образования.

SOCIAL AND CULTURAL ADAPTATION OF FOREIGN STUDENTS IN A RUSSIAN REGIONAL UNIVERSITY (CASE STUDY)

Khanafeeva A.M.

Chelyabinsk State University, Chelyabinsk, e-mail: alfiah76@mail.ru

The paper focuses on the issue of social and cultural adaptation of foreign students in universities of Chelyabinsk region. The relevance of the research is conditioned by the increasing number of international students, living and studying in Russian regions; insufficient experience of regional universities in teaching these students, as well as the necessity to organize effective support for international students taking into account difficulties of social and cultural nature they are experiencing. The aim of the research is to identify the difficulties that have a direct impact on the dynamics of adaptation of foreign students studying at Chelyabinsk State University (ChelGU) and Chelyabinsk State Pedagogical University (CHSPU). To achieve the purpose we reviewed large body of research, developed a questionnaire to identify the difficulties that foreign students have to experience, conducted a survey and described the results. The main research methods were theoretical (analysis, synthesis, generalization), diagnostic (questioning) and statistical methods. Scientific novelty of the research is to expand the ideas about the specifics of social and cultural adaptation of foreign students studying in a Russian regional university. The questionnaire survey was conducted with the participation of 73 students, studying at preparatory departments in Chelyabinsk. As a result, objective and subjective factors contributing to the formation of social and cultural barriers that hinder the process of adaptation were identified. In addition to the basic difficulties, specific regional ones were identified. The results obtained can be useful for providing timely support to foreign students studying at universities in Chelyabinsk region, as well as to psychological support centers in other regional universities.

Keywords: social and cultural adaptation, international students, educational space of university, regional university, internationalization of education.

Благодаря грантовым программам, системе двойных дипломов и сетевому обучению академическая мобильность стала обязательной составляющей образовательного процесса как в России, так и во многих других странах. Обучение иностранных студентов в контексте международного образовательного сотрудничества делает возможным привлечение молодых людей к работе в международных проектах. Поэтому наше государство не может не быть заинтересовано в подготовке иностранных специалистов, лояльных к российскому обществу. Они должны понимать и принимать российскую специфику, продвигать позитивный имидж России и российского образования. Однако возрастающее количество иностранных студентов (до 425 тыс. человек к 2025 г.) предполагает их обучение не только в столичных вузах, но и в региональных. В настоящее время уже 300 тыс. иностранных студентов обучаются в 710 российских (государственных и негосударственных) вузах. Очевидно, что для небольших региональных университетов это уникальный шанс повысить свой статус и конкурентоспособность в российском образовательном пространстве. Поэтому интернационализация образования стала стратегической задачей для вузов нашего региона. Однако ее реализация влечет не только трансформацию образовательной среды, но и оптимизацию процесса социокультурной адаптации иностранных студентов к особенностям регионального социума. Опубликованные исследования отечественных ученых обозначили объективные трудности адаптации иностранных студентов в России: смена климата, вхождение в иную социально-культурную среду, отсутствие или недостаточность знания русского языка, различия в организации процесса обучения, эмоциональное напряжение, связанное с межличностным общением. Это те трудности, которые типичны для всех иностранных студентов. Тем не менее, нельзя не согласиться с тем, что в каждом конкретном случае процесс адаптации будет иметь свою специфику, определяемую, во-первых, регионом обучения и его социокультурными, климатическими и экономическими особенностями; во-вторых, контингентом студентов, обучающихся в данном вузе; в-третьих, специализацией вуза. Понятно, что эти факторы могут как ускорять, так и замедлять процесс адаптации иностранных студентов. Только успешная адаптация способствует быстрому включению в учебный процесс, повышению уровня и качества обучения студентов, обеспечению высокой мотивации в получении необходимых компетенций и, что особенно важно, сохранению контингента обучающихся. Таким образом, актуальность исследования процесса социокультурной адаптации иностранных студентов к образовательному пространству регионального вуза обусловлена необходимостью выявить особенности, характеризующие данный социум и непосредственно влияющие на динамику процесса адаптации.

Цель исследования – выявить трудности социокультурной адаптации, оказывающие непосредственное влияние на динамику процесса адаптации иностранных студентов,

обучающихся в Челябинском государственном университете (ЧелГУ) и Челябинском государственном гуманитарно-педагогическом университете (ЧГГПУ).

Данная цель предусматривает решение следующих задач: проанализировать труды по исследуемой проблеме; разработать анкету для выявления трудностей социокультурной адаптации иностранных студентов; провести анкетирование и описать результаты исследования.

Научная новизна исследования заключается в расширении представлений о специфике социокультурной адаптации иностранных студентов, проживающих и обучающихся в российском региональном вузе.

Материал и методы исследования. Исследовательской методологией послужили положения теории личностно-ориентированного подхода (Ю.К. Бабанский, А.Н. Леонтьев, В.А. Петровский, Г.К. Селевко, В.А. Слостёнин и др.), системного подхода (И.В. Блауберг, Э.Г. Юдин и др.), теории этнокультурной адаптации (К.Т. Ветчинкина, Н.М. Лебедева и др.), социокультурного подхода (Е.Г. Ефимов, Ю.М. Резник, П.А. Сорокин и др.). Для сбора и интерпретации данных использовались анкетирование, анализ, наблюдение, сравнение и обобщение.

Анализ публикаций (В.Б. Антонова, М.И. Витковская, С.А. Дюжиков, М.В. Милованова, И.В. Троцук, Н.Л. Шамне и др.) по данной проблеме показал, что она стала предметом исследования только в последние десятилетия. Тем не менее, с самого начала социокультурная адаптация рассматривалась как «сложный многоплановый процесс взаимодействия личности и новой социокультурной среды, в ходе которого иностранные студенты, имея специфические этнические и психологические особенности, вынуждены преодолевать разного рода психологические, социальные, нравственные, религиозные барьеры, осваивать новые виды деятельности и формы поведения» [1, с. 229].

Соответственно, изучение данного феномена проводилось в следующих аспектах:

- виды адаптации (М.И. Витковская, И.О. Кривцова, И.В. Троцук и др.);
- факторы адаптации (С.И. Моднов, И.А. Поздняков, Л.В. Ухова и др.);
- социальная и психологическая адаптация (К.А. Абульханова-Славская, Л.И. Анцыферова, Л.В. Корель, Б.Д. Парыгин, А.А. Реан и др.);
- содержание и структура социокультурной адаптации (Г.П. Иванова, Л. Тьерри, Н.Н. Ширкова и др.);
- особенности адаптации иностранных граждан, обучающихся в России (Н.Б. Москвина, Л.Г. Пак, В.Э. Утлик и др.);
- психолого-педагогическое сопровождение иностранных студентов (И.А. Гребенникова, И.Л. Жирнова, Т.В. Киящук, Е.А. Набивачева и др.).

Несмотря на многоаспектную разработанность проблемы социокультурной адаптации иностранных студентов в педагогике, социальной философии и психологии, интерес к ней не ослабевает. В рамках этих наук понятие «социокультурная адаптация» трактуется как социализация или усвоение индивидом правил и норм социума.

«Новый словарь методических терминов и понятий» Э.Г. Азимова и А.Н. Щукина определяет социокультурную адаптацию как «процесс приспособления человека к условиям жизни, нормам поведения, нормам общения в новой социальной среде» [2, с. 286]. При этом социальная среда – это общественные, материальные и духовные условия деятельности индивида. Поэтому социокультурная адаптация предполагает приспособление к ближайшему окружению, а именно к студентам и преподавателям, местным жителям; привыкание к месту проживания (общежитию, учебному корпусу, городу); обретение психологического комфорта [3].

В рамках этносоциальных исследований «социокультурная адаптация» – это аккультурация, то есть «процесс и результат активного приспособления этнических групп (и отдельных индивидов – представителей данных этногрупп) к условиям другой социокультурной среды (в идеале обеспечивающий полное принятие иноэтнической группой или индивидом ценностей, традиций, норм и стандартов поведения принимающего общества). Выделяются социально-психологическое (психологическое), этнокультурное и социально-экономическое измерения социокультурной (межкультурной) адаптации, взаимосвязанные и взаимодополняющие» [4, с. 113].

В настоящее время социокультурная адаптация рассматривается как «вид социальной адаптации, то есть как форма взаимодействия субъекта со сферой повседневности, создающая субъекту условия эффективного вхождения в социум и освоения различных форм социальной деятельности. Ее содержанием является освоение новых, нестандартных ситуаций в повседневной жизни, а результатом – взаимоприспособление, совместимость и обмен продуктами деятельности индивида и среды» [5, с. 164]. Социокультурная адаптация характеризуется опосредованностью культуры, пролонгированным характером и сопровождением всех видов деятельности индивида. Поэтому она часто коррелирует с внутренней, психологической адаптацией как с процессом достижения психологической удовлетворенности в новых условиях [6, 7].

Трактовка понятия «адаптация» подразумевает процесс преодоления определенных трудностей, в результате которого индивид приспособливается к новой среде. М.И. Иванова и И.О. Кривцова к таким трудностям относят:

– психофизиологические (дискомфорт от пребывания в новой среде, другого климата, социально-бытовых условий, питания);

– учебно-познавательные (приспособление к иной системе образования, к новым требованиям и формам контроля, изучение языка);

– социокультурные (сложности в общении с другими студентами и преподавателями в университете и общежитии из-за незнания языка; изменение привычного уклада жизни; отсутствие знаний или недостаточное знание культурных традиций и норм поведения).

Данная классификация показывает трудности, которые создают психологический барьер у иностранных студентов и не позволяют им уверенно и комфортно чувствовать себя в новом социуме. Также очевидно, что она включает только универсальные трудности, потому что в зависимости от региона проживания список трудностей может варьироваться. Например, Алтай, Урал и Сибирь являются особыми климатическими зонами, где суровая зима и прохладное лето превращаются из испытания для студентов из стран Азии и Африки в препятствие для обучения. Таким образом, очевидна важность выявления и изучения специфических трудностей проживания и обучения иностранных студентов в отдельно взятом регионе.

Результаты исследования и их обсуждение

Для понимания и выявления трудностей социокультурной адаптации иностранных студентов, проживающих в городе Челябинске, автор провел эмпирическое исследование. Выборку составили студенты из стран арабского региона (Египта, Ирака, Сирии) и Афганистана, обучающиеся на подготовительных факультетах в Южно-Уральском государственном гуманитарно-педагогическом университете и Челябинском государственном университете, всего 73 респондента. Среди них 45 респондентов – арабы и 28 респондентов – афганцы. Возраст от 19 до 25 лет. Большинство – мужчины (64 студента). Анкетирование было добровольным и анонимным. Респонденты были также проинформированы о том, что имеют право в любое время отказаться от участия в опросе. Во избежание непонимания или неправильной интерпретации содержания вопросов анкета была предложена на русском и английском языках и включала вопросы, связанные с различными аспектами пребывания в нашем регионе (коммуникация, досуг, культура, обучение в университете, быт). В основе исследования – шкала социокультурной адаптации (SCAS). Респондентам предлагалось оценить по пятибалльной шкале (1 – «не трудно»; 2 – «небольшие затруднения»; 3 – «умеренно трудно»; 4 – «большие затруднения»; 5 – «очень трудно») уровень сложности ситуаций, связанных с проживанием и обучением в новой среде. Статистический анализ ответов показал, что наибольшие трудности у студентов вызывают: отсутствие привычной еды (82%), непонимание юмора/шутки (71,2%) и привыкание к климату (67,4%). Респонденты говорили, что им не хватает солнца, прогулок и спорта на открытом воздухе. Ответы вполне ожидаемы и очевидны, так как студенты приехали из южных стран с соответствующим климатом и

национальной кухней. Трудности в понимании юмора/шутки связаны, скорее всего, со спецификой восприятия комического в различных культурах, а также низким уровнем знания русского языка.

В категории «большие затруднения» респонденты отметили следующие позиции: знакомство с местными жителями / русскоязычными студентами (92,4%), общение с администрацией общежития (71%), быть понятным для русскоязычных людей (58,9%) и культурные различия (56%). С одной стороны, данные трудности, вероятно, обусловлены незнанием или слабым знанием русского языка и русской культуры. Хотя автора удивило то, что арабские студенты, будучи общительными и открытыми по своему характеру, тоже испытывают сложности в общении с носителями русского языка. Причина, видимо, в том, что местные жители не владеют ни английским, ни французским языками, которые используются иностранными студентами, когда им не хватает знания русского языка. Соответственно, обе стороны не могут выстроить диалог. С другой стороны, нежелание общаться с иностранными студентами, вероятно, вызвано исторически сложившейся у местного населения, особенно у старшего поколения, настороженностью и недоверием к иностранцам в силу их редкого появления здесь и большой удаленности региона от пограничных районов. Молодое поколение в большинстве своем также не владеет иностранными языками на разговорном уровне, поэтому избегает общения с носителями языка. В данном контексте автор отмечает интересный тренд на изучение английского языка преподавателями различных дисциплин и использование его как языка-посредника во время занятий или консультаций. Присутствие иностранных студентов в русскоязычной группе, как оказалось, мотивирует преподавателей к изучению международного языка.

В категории «небольшие затруднения» получены следующие результаты: соблюдение правил и законов (89,5%); посещение государственных организаций (83%); покупки в магазине (81,6%); поездки на общественном транспорте (74,3%); ориентирование в городе (69,2%); участие в общественных мероприятиях (67%). По мнению автора, это стало возможно в результате хорошо организованной работы куратора из международного отдела, куратора соответствующего национального землячества, а также студентов-волонтеров.

В категории «не трудно» респонденты отметили такие позиции, как различия в организации учебного процесса (86,5%); в оценивании работы студента (82%); в методике преподавания (70,7%). Эти результаты показывают, что иностранные студенты достаточно позитивно воспринимают учебно-познавательные трудности, хотя различия в системе обучения, методах преподавания и оценке знаний очень значительные. Студенты отмечали более высокий уровень качества обучения, дисциплины и контроля за учебным процессом, а также готовность преподавателей учитывать индивидуальные особенности студентов.

Безусловно, что это потребовало определенной перестройки в отношении студентов к учебе (например, участия в интерактивной форме занятий, привыкания к новой системе оценивания знаний, к систематическому выполнению домашнего задания и обязательному посещению занятий).

Таким образом, можно констатировать, что основными трудностями для иностранных студентов в нашем городе являются психофизиологические и социокультурные трудности. К трудностям, обусловленным спецификой региона, можно отнести нежелание местного населения общаться с иностранцами (по причине незнания английского языка или отсутствия опыта общения с иностранцами, а также редкой возможности встретить иностранных гостей), отсутствие разговорных навыков английского языка у преподавателей вуза, администрации и русскоговорящих студентов, а также достаточно суровые климатические условия по причине резко континентального климата и невозможность проводить много времени на открытом воздухе.

Результаты исследования и их обсуждение. Проведенное исследование показывает, что, несмотря на значительные достижения в изучении содержания, основных компонентов и трудностей процесса социокультурной адаптации, а также междисциплинарный характер исследований (социология, психология, педагогика), решение данной проблемы в каждом конкретном случае (вузе, регионе или стране) неизбежно имеет свою специфику. Так, иностранные студенты, обучающиеся в городе Челябинске, испытывают (кроме типичных для большинства регионов затруднений в адаптации к климатическим условиям и непривычной кухне) характерные только для данного региона особенности: настороженное отношение к иностранцам, незнание или нежелание говорить на иностранном языке, отсутствие опыта обучения и соответствующей инфраструктуры для иностранных студентов в региональном вузе. Безусловно, что на динамику процесса адаптации иностранных студентов оказывает влияние целый ряд факторов – как со стороны самих студентов (культурные, религиозные, индивидуально-личностные особенности), так и со стороны принимающего социума.

Заключение. В целом, результаты проведенного исследования, с одной стороны, подтвердили, что иностранные студенты, проживающие и обучающиеся в региональном вузе, имеют типичные для всех иностранных студентов в России трудности в процессе социокультурной адаптации (психофизиологические, учебно-познавательные и коммуникативные). Однако именно проблемы, обусловленные принимающим социумом (психологический и языковой барьеры, неразвитая инфраструктура, ограниченность возможностей по сравнению со столичным регионом), заставили респондентов оценить их как «трудно» и «очень трудно». Поэтому выявление и понимание трудностей социокультурной адаптации в отдельно взятом регионе имеет большое значение для определения сфер оказания

своевременной помощи и эффективного сопровождения иностранных студентов.

Список литературы

1. Пугачев И.А., Будильцева М.Б., Варламова И.Ю. Адаптация иностранных учащихся к условиям обучения в российском вузе: комплексный подход // Вестник Российского университета дружбы народов. Вопросы образования: языки и специальность. 2018. Т. 15, № 2. С. 225-235.
2. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2018. 496 с.
3. Беккер И.Л., Иванчик С.А. Проблемы адаптации иностранных студентов к образовательному процессу российского вуза (на примере пензенского государственного университета) // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. 2015. № 4. С. 247-257.
4. Моднов С.И., Ухова Л.В. Проблемы адаптации иностранных студентов, обучающихся в техническом университете // Ярославский педагогический вестник. 2013. № 2. С. 111-115.
5. Поздняков И.А. Проблемы адаптации иностранных студентов в России в контексте педагогического сопровождения // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2013. № 121. С. 161-167.
6. Васильева С.Л., Абрамова А.А., Волкова М.Г., Дмитриенко Н.А., Коваленко Н.С. Социокультурная адаптация иностранных студентов в Сибирском регионе. // Профессиональное образование в современном мире. 2020. № 10 (4). С. 421-428.
7. Овсянникова И.Г., Терещенко Т.М. Социокультурная адаптация иностранных студентов к условиям обучения в российском вузе // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2018. № 3. С. 41-46.